



Eisbericht Nr. 54

Amtsblatt des BSH

Jahrgang 92

Nr. 54

Dienstag, den 26.02.2019

1

Übersicht

In der Bottenwiek und in Norra Kvarken liegt entlang der finnischen Küste abseits des Festeises überwiegend 10-40 cm dickes, teilweise aufgepresstes und übereinander geschobenes, sehr dichtes Eis. Weiter draußen treibt sehr lockeres Eis und offenes Wasser. Die Eiskante verläuft von 5 sm westlich von Bothnia buoy über 12 sm westlich von Nahkiainen und 5 sm westlich von Ulkokalla weiter über 14 sm westlich vom Leuchtturm Kokkola bis zum Leuchtturm Helsingkallan. In der Bottensee liegt in den Schären und geschützten Buchten Festeis oder dünnes ebenes Eis. Außerhalb davon kommt an der finnischen Küste eine Trümmereisbarriere und an der schwedischen Küste offenes Wasser vor. Im Finnischen Meerbusen ist abseits des 5-45 cm dicken Festeises in den Schären im Osten 20-35 cm dickes, überwiegend sehr dichtes Eis und offenes Wasser zu finden. Im Rigaischen Meerbusen kommt im Norden sehr lockeres und sehr dichtes Eis und Festeis vor.

Overview

In the Bay of Bothnia and in Norra Kvarken, there is mostly 10-40 cm thick partly rafted and ridged very close ice off the fast ice at the Finnish side. Further out, mostly very open ice and open water occur. The ice edge runs from about 5 nm west of Bothnia buoy over about 12 nm west of Nahkiainen, about 8 nm west of Ulkokalla and about 15 nm west of Kokkola to the lighthouse Helsingkallan. In the Sea of Bothnia, there is fast ice and thin level ice in the archipelagos and in sheltered bays. Further out, a brash ice barrier occurs at the Finnish and open water at the Swedish coast. In the Gulf of Finland, off the 5-45 cm thick fast ice in the archipelagos, there is mostly 20-35 cm thick, very close ice and open water in the eastern part. In the Gulf of Riga, 10-40 cm thick very open and very close ice as well as fast ice occur in the northern part.

Bay of Bothnia

In the northern inner archipelagos, 35-65 cm thick fast ice occurs. Off the fast ice, 20-40 cm thick compact ice, partly ridged, under pressure and difficult to force, can be found from about Malören to about 15 nm west of Kokkola lighthouse. The ice edge runs from about 5 nm west of Bothnia buoy over approximately 12 nm west of Nahkiainen to about 5 nm west of Ulkokalla. Farther out there are drifting floes in places. From Rödskallen over Svalansgrund towards the ice edge in the east, there is an area with close, 20-40 cm thick ice.

Else, there is 10-30 cm thick very open ice or open water at sea. In the southern archipelagos, there is 20-45 cm thick fast ice. Further out, there is 10-40 cm thick consolidated ice at the Finnish coast. The ice field is under pressure and difficult to force in places. The sea-ice edge runs from about 14 nm west of Kokkola lighthouse to Helsingkallan, but further out there may be some drifting floes in places. Temperatures vary around or stay slightly above the freezing point over the next days. Ice drift is to the northeast.

Herstellung und Vertrieb

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH)
www.bsh.de/de/Meeresdaten/Beobachtungen/Eis/
www.bsh.de/en/Marine_data/Observations/Ice/

© BSH - Alle Rechte vorbehalten
Nachdruck, auch auszugsweise, verboten

Eisauskünfte / Ice Information

Telefon: +49 (0) 381 4563 -780
Telefax: +49 (0) 381 4563 -949
E-Mail: ice@bsh.de

© BSH - All rights reserved
Reproduction in whole or in part prohibited

Norra Kvarken

In the Vaasa archipelago, 20-35 cm thick fast ice occurs up to Ensten, followed by 10-30 cm thick very close rafted ice up to about Vaasa lighthouse. At sea, thin very open ice and open water with some heavier floes occur. Along the western coast

and west of Holmöarna 20-40 cm fast ice is present. Temperatures are mostly above 0°C and there will be some ice melting. Ice drift is mostly to easterly and northeasterly directions.

Sea of Bothnia

At the Finnish coast, there is 20-30 cm thick fast ice in the archipelagos followed by a brash ice barrier at the fast ice edge, which is difficult to force in places. Along the Swedish coast, there is 10-40 cm thick fast ice, level ice or very close ice in the archipelagos of the northern part. On the

Ångermanälven the fast ice or very close ice is 20-40 cm thick. In the southern Sea of Bothnia, there is 5-20 cm thick fast ice in sheltered bays and the archipelagos. Temperatures are mostly above 0°C and ice melt continues. Ice drift is mostly to easterly directions.

Archipelago/Åland Sea

In the Archipelago Sea, 10-25 cm thick fast ice and thin level ice can be found in the inner archipelago. Along larger fairways, very open ice and open water occur. In the Åland Sea, there is 5-15 cm

thick level ice or fast ice in sheltered areas. Temperatures are mostly above 0°C and some ice will melt.

Gulf of Finland

In the eastern part of the Gulf of Finland, 30-35 cm thick fast ice occurs from St. Petersburg to the lighthouse Tolbushin. Further on, there are very close 20-35 cm thick ice and ice cake up to the island Seskar. In the Vyborg Bay, there is 35-45 cm thick fast ice followed by open water in its entrance. In the Bjerkesund and its entrance, open water occurs. In the Luga bay, 20-35 cm thick very

close ice and in its entrance very open ice can be found. Along the northern coast, 10-35 cm thick fast ice occurs in the inner and thin level ice in the outer archipelagos. Further out, open water occurs in the eastern part. At the southern coast, there is very close drift ice near the coast of the Narva Bay. Temperatures are mostly above 0°C and some ice will melt. Ice drift is mostly to easterly directions.

Gulf of Riga

In the Pärnu Bay there is 20-40 cm thick, ridged fast ice up to Liu-Häädermeeste with cracks and leads in places. Further on the fairway to Manilaid, very open and close drift ice and occur followed by very open drift ice and open water up to Kihnu. Near the coast of the western part of the gulf, very close drift ice and a narrow belt of fast ice exist.

Near the coast and in shallow bays of Väinameri there is 5-30 cm thick fast ice, which has cracks and polynyas in places. Further on, very close and close, locally ridged drift ice occurs. Towards Hiiumaa, open water is present. Temperatures are mostly above 0°C and some ice will melt. Ice drift is to the southeast and later to the northeast.

Southern, central and northern Baltic

On the lake Mälaren there is mostly 5-20 cm thick fast ice but some cracks and open areas also occur. Thin level ice or open ice and open water occur in sheltered regions along the Swedish coast of

the northern Baltic Sea. The eastern part of the Curonian Lagoon is covered by very open pack ice. Temperatures are mostly above the freezing point. Hence, some of the remaining ice will melt.

Skagerrak, Kattegat, Belts and Sound

On Lake Vänern, there is rotten ice in the northern archipelagos. Temperatures are mostly above the

freezing point. Therefore, some of the remaining ice will melt.

Dr. S. Schwegmann

Restrictions to Navigation

	Harbour/District	At least dwt/hp/kW	Ice Class	Begin
Estonia	Pärnu	1600 kw	IC	19.01.
Finland	Tornio, Kemi and Oulu	4000 dwt	IA	30.01.
	Raahe and Kalajoki	2000 dwt	IA	30.01.
	Kokkola and Pietarsaari	2000 dwt	IA	02.02.
	Vaasa	2000 dwt	IC	28.01.
	Kaskinen	2000 dwt	IC	02.02.
	Uusikaupunki	2000 dwt	II	26.02.
	Kristiinankaupunki, Taalintehdas, Förby, Koverhar, Lappohja, Inkoo and Kantvik	2000 dwt	II	26.01.
	Kotka and Hamina	2000 dwt	II	26.02.
	Loviisa and Mussalo	2000 dwt	II	22.02.
	Pori, Rauma, Helsinki and Sköldvik	2000 dwt	II	30.01.
Russia	Vyborg	-	Ice 1	06.02.
	Vysotsk	-	Ice 1	08.02.
	Vysotsk	-	cancelled	01.03.
	Primorsk	-	Ice 1	01.03.
Sweden	Karlsborg - Skelleftehamn	4000 dwt	IA	06.02.
	Holmsund - Örnsköldsvik	2000 dwt	IB	06.02.
	Ångermanälven	2000 dwt	IB	21.01.
	Härnösand	2000/4000 dwt	IC/II	31.01.
	Söraker – Öregrund	2000 dwt	II	18.02.
	Lake Mälaren	1300/2000 dwt	IC/II	15.02.

Estonia

Icebreaker: EVA-316 assists to the port of Pärnu.

Finland

The Saimaa Canal is closed for traffic.

The traffic separation scheme in the Quark is temporarily out of use from 1st February.

Vessels bound for Gulf of Bothnia ports in which traffic restrictions apply shall, when passing the latitude 60 N, report their nationality, name, port of destination, ETA and speed to ICE INFO on VHF channel 78. This report can also be given directly by phone +46 10 492 7600.

Vessels bound for ports in the Bay of Bothnia shall report to Bothnia VTS 20 nautical miles before Nordvalen lighthouse on VHF channel 67.

Icebreaker: KONTIO, OTSO, POLARIS, URHO and SISU assist in the Bay of Bothnia. THETIS assists in the Quark. ZEUS assists in the eastern Gulf of Finland.

Russia

From **17th of December** tow boat-barges will not be assisted to **St. Petersburg**. From **25th of January** vessels without ice class may navigate with icebreaker assistance only.

From **10th of January** tow boat-barges will not be assisted to **Vyborg**. Vessels without ice class may navigate with icebreaker assistance only.

From **21st of January** tow boat-barges will not be assisted to **Vysotsk**. Vessels without ice class may navigate with icebreaker assistance only.

From **25th of January** tow boat-barges will not be assisted to **Primorsk**. Vessels without ice class may navigate with icebreaker assistance only.

From **1st of March** tow boat-barges will not be assisted to **Ust'-Luga**. Vessels without ice class may navigate with icebreaker assistance only.

Icebreaker: Several icebreakers assist vessels to the port of Primorsk, Vyborg, Vysotsk, Ust'-Luga and St. Petersburg.

Sweden

The transit traffic west of Holmöarna is prohibited from 23th of January.

Vessels bound for ports with traffic restrictions in Gulf of Bothnia shall when passing Aland Sea, latitude N 60 degrees, report to ICEINFO on VHF channel 78: Stating ATP, destination and ETA.

Request for dirways can be sent to iceinfo@sjofartsverket.se. Arrival report is to be made to ICEINFO on VHF channel 16: Stating ATA, ETD and next port of call. If ETD has changed, notify ICEINFO immediately. Departure report is to be made to ICEINFO on VHF channel 16: Stating ATD, next port of call and ETA.
Icebreaker: ATLE assists in the Bay of Bothnia. ALE assists in the Quark.

Schlüssel für die Meldungen der Eis- und Schifffahrtsverhältnisse

Erste Zahl: A_B Menge und Anordnung des Meereises 0 Eisfrei 1 Offenes Wasser– Bedeckungsgrad kleiner 1/10 2 Sehr lockeres Eis– Bedeckungsgrad 1/10 bis 3/10 3 Lockeres Eis– Bedeckungsgrad 4/10 bis 6/10 4 Dichtes Eis– Bedeckungsgrad 7/10 bis 8/10 5 Sehr dichtes Eis– Bedeckungsgrad 9/10 bis 9+/10 6 Zusammengeschobenes oder zusammenhängendes Eis– Bedeckungsgrad 10/10 7 Eis außerhalb der Festeiskante 8 Festeis 9 Rinne in sehr dichtem oder zusammengeschobenem Eis oder entlang der Festeiskante / Außerstande zu melden Dritte Zahl: T_B Topographie oder Form des Eises 0 Pfannkucheneis, Eisbruchstücke, Trümmereis – Durchmesser unter 20 m 1 Kleine Eisschollen – Durchmesser 20 bis 100 m 2 Mitteltgroße Eisschollen – Durchmesser 100 bis 500 m 3 Große Eisschollen – Durchmesser 500 bis 2000 m 4 Sehr große oder riesig große Eisschollen – Durchmesser über 2000 m oder ebenes Eis 5 Übereinandergeschobenes Eis 6 Kompakter Schnee- oder kompakte Eisbreiklumpchen oder kompaktes Trümmereis 7 Aufgepresstes Eis (in Form von Hügeln oder Wällen) 8 Schmelzwasserlöcher oder viele Pfützen auf dem Eis 9 Morsches Eis / Keine Information oder außerstande zu melden	Zweite Zahl: S_B Entwicklungszustand des Eises 0 Neueis oder dunkler Nilas (weniger als 5 cm dick) 1 Heller Nilas(5 bis 10 cm dick) oder Eishaut 2 Graues Eis(10 bis 15 cm dick) 3 Grauweißes Eis(15 bis 30 cm dick) 4 Weißes Eis, 1. Stadium(30 bis 50 cm dick) 5 Weißes Eis, 2. Stadium(50 bis 70 cm dick) 6 Mitteldickes erstjähriges Eis(70 bis 120 cm dick) 7 Eis, das überwiegend dünner als 15 cm ist, mit etwas dickerem Eis 8 Eis, das überwiegend 15 bis 30 cm dick ist, mit etwas dickerem Eis 9 Eis, überwiegend dicker als 30 cm, mit etwas dünnerem Eis / Keine Information oder außerstande zu melden Vierte Zahl: K_B Schifffahrtsverhältnisse im Eis 0 Schifffahrt unbehindert 1 Für Holzschiffe ohne Eisschutz schwierig oder gefährlich. 2 Schifffahrt für nichteisverstärkte Schiffe oder für Stahlschiffe mit niedriger Maschinenleistung schwierig, für Holzschiffe sogar mit Eisschutz nicht ratsam. 3 Ohne Eisbrecherhilfe nur für stark gebaute und für die Eisfahrt geeignete Schiffe mit hoher Maschinenleistung möglich. 4 Schifffahrt verläuft in einer Rinne oder in einem aufgebrochenen Fahrwasser ohne Eisbrecherunterstützung. 5 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt geeigneten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden. 6 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt verstärkten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden. 7 Eisbrecherunterstützung nur nach Sondergenehmigung 8 Schifffahrt vorübergehend eingestellt. 9 Schifffahrt hat aufgehört. / Unbekannt
--	--

Estland , 26.02.2019

Narva-Jõesuu, Fahrwasser	1//0
Kunda, Hafen und Bucht	1//0
Muuga, Hafen und Bucht	1//0
Tallinn, Hafen und Bucht	1//0
Pärnu, Hafen und Bucht	8375
Pärnu – Irbenstraße, Fahrwasser	22/0
Moonsund	4273

Finnland , 26.02.2019

Röyttä – Etukari	8446
Etukari – Ristinmatala	6846
Ajos – Ristinmatala	6846
Ristinmatala – Kemi 2	5346
Kemi 2 – Kemi 1	5746
Kemi 1, Seegebiet im SW	5346
Kemi 2 – Ulkokrunni – Virpiniemi	7346
Oulu, Hafen – Kattilankalla	8446
Kattilankalla – Oulu 1	7876
Oulu 1, Seegebiet im SW	5846
Offene See N-lich Breite Marjaniemi	5346
Raahe, Hafen – Heikinkari	8946

Heikinkari – Raahe Leuchtturm	6946
Raahe Leuchtturm – Nahkiainen	5876
Breitengrad Marjaniemi – Ulkokalla, See	5846
Rahja, Hafen – Välimatala	8846
Välimatala bis Linie Ulkokalla – Ykskivi	5876
Breitengrad Ulkokalla – Pietarsaari, See	5346
Ykspihlaja – Repskär	8346
Repskär – Kokkola Leuchtturm	6876
Kokkola Leuchtturm, See außerhalb	5876
Pietarsaari – Kallan	8346
Kallan, Seegebiet außerhalb	6366
Breite Pietarsaari – Nordvalen im NE	3746
Nordvalen, Seegebiet im ENE	4746
Nordvalen – Norrskär, See im W	2706
Vaskiluoto – Ensten	8866
Ensten – Vaasa Leuchtturm	6366
Vaasa Leuchtturm – Norrskär	1706
Kaskinen – Sälgrund	8746
Sälgrund, Seegebiet außerhalb	5766
Pori – Linie Pori Leuchtturm – Säppi	4745
Rauma, Hafen – Kylmäpihlaja	7365
Uusikaupunki, Hafen – Kirsta	8345

Kirsta – Isokari	1005
Naantali und Turku – Rajakari	3102
Rajakari – Lövsjär	1001
Lövsjär – Korra	1001
Korra – Isokari	1001
Lövsjär – Berghamn	1001
Lövsjär – Grisselborg	3101
Hanko – Vitgrund	1000
Koverhar – Hästö Busö	2115
Inkoo u. Kantvik – Porkkala See	7745
Helsinki, Hafen – Harmaja	1205
Vuosaari Hafen – Eestiluoto	1205
Porvoo, Hafen – Varlax	1315
Valko, Hafen – Täktarn	7315
Kotka – Viikari	3325
Hamina – Suurmusta	7325
Suurmusta – Merikari	2305

Russische Föderation , 26.02.2019

St. Petersburg, Hafen	84/5
St. Petersburg – Ostspitze Kotlin	84/5
Ostspitze Kotlin – Länge Lt. Tolbuchin	84/5
Lt. Tolbuchin – Lt. Šepelevskij	5333
Lt. Šepelevskij – Seskar	5102
Vyborg Hafen und Bucht	84/5
Vichrevoj – Sommers	1220
Bjerkessund	1000
E-Spitze Bol'soj Ber'ozovy – Šepelevskij	1000
Luga Bucht	5333
Zuf. Luga B. – Linie Mošcnyj-Šepel.	2331

Schweden , 26.02.2019

Karlsborg – Malören	6476
Malören, Seegebiet außerhalb	5456
Luleå – Björnklack	8546
Björnklack – Farstugrunden	2456
Farstugrunden, See im E und SE	2456
Sandgrönn Fahrwasser	8546
Rödkallen – Norströmsgrund	4456
Haraholmen – Nygrån	8446
Nygrån, Seegebiet außerhalb	1306
Skelleftehamn – Gåsören	8446
Gåsören, Seegebiet außerhalb	2456
Bjuröklubb, Seegebiet außerhalb	3456
Nordvalen, See im NE	4376
Nordvalen, See im SW	4376
Västra Kvarnen W-lich Holmöarna	8446
Umeå – Väktaren	4336
Väktaren, See im SE	1306
Husum, Fahrwasser nach	1306
Örnsköldsvik – Hörnskatan	8346
Hörnskatan – Skagsudde	5336
Skagsudde, Seegebiet außerhalb	1306
Ulvöarna, Fahrwasser im W	5346
Ulvöarna, Seegebiet im E	1306
Ångermanälv oberhalb Sandöbrücke	5434
Ångermanälv unterhalb Sandöbrücke	5434
Härnösand – Härnön	1306
Härnön, Seegebiet außerhalb	1306
Sundsvall – Draghallan	3326
Draghallan – Åstholmsudde	1306

Åstholmsudde/Brämön, außerhalb	1306
Hudiksvallfjärden	8346
Iggesund – Agö	8346
Agö, Seegebiet außerhalb	1206
Sandarne – Hällgrund	8246
Hällgrund, Seegebiet außerhalb	1206
Ljusnefjärden – Störjungfrun	8246
Störjungfrun, Seegebiet außerhalb	1206
Gävle – Eggegrund	8246
Eggegrund, Seegebiet außerhalb	1206
Öregundsgrepen	8246
Hallstavik – Svartklubben	8246
Trälhavet – Furusund – Kapellskär	1102
Stockholm – Trälhavet – Klövholmen	1102
Köping – Kvicksund	8344
Västerås – Grönsö	8344
Grönsö – Södertälje	8344
Stockholm – Södertälje	8344
Södertälje – Fifong	2192
Karlstad, Fahrwasser nach	8292
Kristinehamn, Fahrwasser nach	8292